

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **125 (1999)**

Heft 5

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# MAB

Façades métalliques

Sous-contructions de façades

Thermopoudrage

Embrasures et tablettes  
de fenêtres

Profils métalliques

Dilatations Néoprène et  
bandes de dilatation

**MAB Amsler AG**  
**4512 Bellach**

Tél. 032 618 11 31

Fax 032 618 14 78

La nouvelle fenêtre  
PVC Internorm.



GGK

*trend* + Votre fenêtre  
en PVC a t'elle également  
autant de  
points plus?



+ Isolation thermique:

- + verre thermique avec valeur k de 0,9 W/m<sup>2</sup>K
- + intercalaire en inox
- + profilé à 5 chambres

+ Stabilité:

- + raidisseur en acier spécial

+ Sécurité:

- + ferrure de sécurité en série

+ Design:

- + ferrure cachée
- + imitation bois et métal sans entretien



IAS

Oui, je désire recevoir:

- Le catalogue des produits Internorm de 36 pages (version française)
- Le livre de fenêtres Internorm de plus de 100 pages (disponible uniquement en Allemand)
- Le livre de portes Internorm de plus de 100 pages (disponible uniquement en Allemand)

Nom: .....

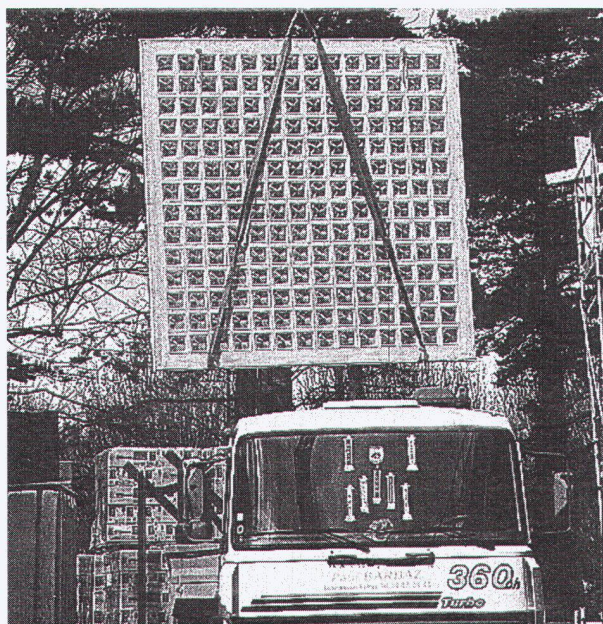
Adresse: .....

Envoyer à: Internorm Fenêtres SA, Bureau de vente Suisse Romande  
21, Chemin Riant-Coteau, 1196 Gland, Tel.: (022) 364 67 33, Fax: (022) 364 86 22  
E-Mail: officech@internorm.co.at Internet: <http://www.internorm.com>



**Internorm**

Votre confiance nous engage.



**BRIQUES DE VERRE  
PRÉFABRICATION  
MAÇONNAGE SUR CHANTIER**

**CONTI**

42, route de Satigny - 1217 Meyrin-Genève  
Tél. 022/341 4081 - Fax 022/341 4082



Pavés Uni-Coloc®



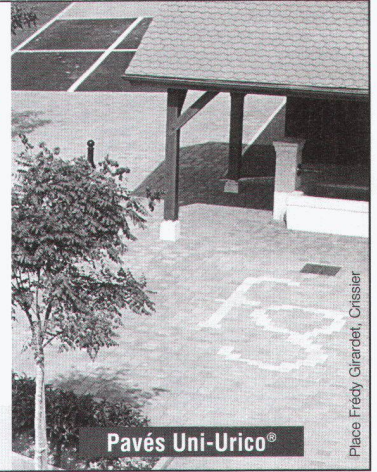
Partenaire  
**CREABETON**

## Le pavage en béton VOUS AVANTAGE

+ durable + esthétique + rentable + écologique

Visitez notre exposition de Crissier!

**BTR CRISSIER SA** Z.I. de Bois-Genoud 1023 Crissier  
Tél. 021/633 22 11 Fax 021/633 22 23 E-mail: Btr-Crissier@btr.ch



Pavés Uni-Urico®

Place Frédy Girardet, Crissier

- ◆ Réfection béton
- ◆ Assainissement parkings
- ◆ Renforcement de structures

votre partenaire spécialisé



**Biollay**

Travaux Spéciaux

BIOLLAY SA

LONAY	GENÈVE	MASSONGEX
Tél. 021 / 803 73 03	Tél. 021 / 803 73 03	Tél. 024 / 471 85 41
Fax 021 / 803 73 05	Fax 021 / 803 73 05	Fax 024 / 471 92 08

CAO / DAO Architecture

**ArchiCAD®**

LE LOGICIEL QUI A DU MÉTIER:

LE VÔTRE

Disponible sur plateformes

Windows 95/98/NT et MacOS

ABVENT SA  
Tél.: 026 663 93 50  
Fax: 026 663 93 51  
www.abvent.com  
abvent@urbanet.ch



**Hubert Etter et Fils s.A.**  
1628 Vuadens



**Une bonne référence**

Hydrodémolition

Canalisations-Vidéo

Super-Aspirateur

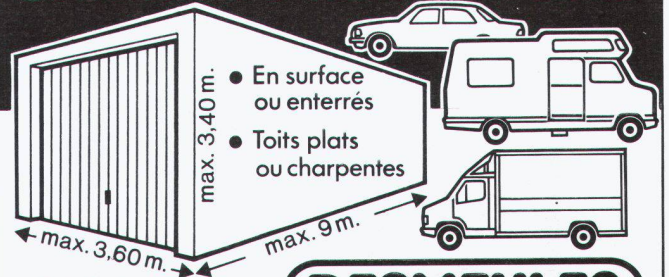
Multibennes



Tél. (026) 919 87 80  
Fax (026) 919 87 87

e-mail: office@hubert-etter.ch

**GARAGES PRÉFABRIQUÉS**



• Fabriqués  
près de chez vous  
pour vos besoins

**DESMEULES**  
Frères sa

1523 GRANGES-MARNAND • TÉL. 026/668 16 26 • FAX 026/668 20 71

**QUAND JE  
M'ÉBATS.  
MON CŒUR BAT.**  
Des idées pour bouger plus:  
Fondation Suisse de Cardiologie,  
case postale 176, 3000 Berne 15.

**DONNEZ DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**

**Enkadrain®**

Les nattes de drainage les plus utilisées dans les fouilles suisses.

Evidemment du 1<sup>er</sup> en géosynthétiques:

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich

Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26



**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent !**

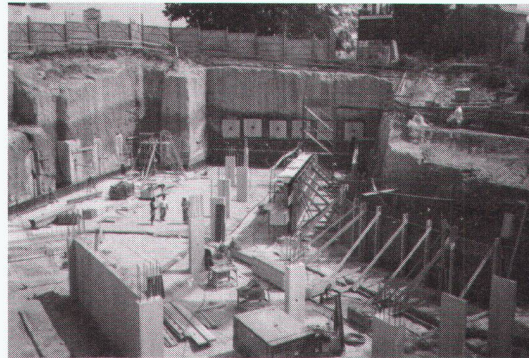
# 1<sup>er</sup> EN GÉOSYNTHÉTIQUES

**Enkadrain®** Les nattes de drainage les plus utilisées dans les fouilles suisses.

**Enkadrain® CK** Les nattes de filtrage, de drainage et de coffrage.

**Enkadrain** est dans tous les cas **le drainage de bâtiment le plus avantageux** pour évacuer de manière sûre des quantités d'eau maximales.

© Marque déposée d'Akzo Nobel Geosynthetics GmbH (certifiée ISO 9001)



**Nouveau!**

**Enkadrain Eco:**  
Le rapport  
qualité/prix  
fait son succès.



**Prix**  
sans concurrence  
comparés aux  
**qualités.**

**Planification**  
et  
**conseils**  
techniques compétents.

**Transfert**  
mondial de  
**savoir-faire**  
(AKZO NOBEL, HUESKER)

Demandez-nous

**la preuve.**

SCHOELLKOPF AG

Schaffhauserstr. 265  
8057 Zurich  
Tél. 01/312 16 16  
Fax 01/312 16 26

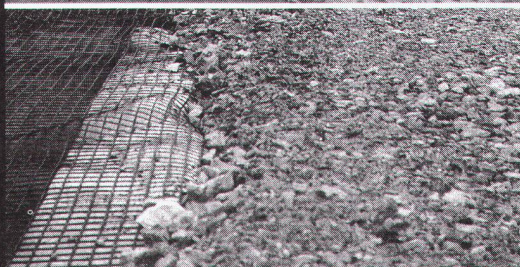
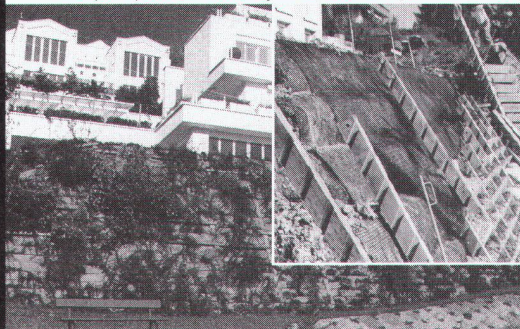


En vente également chez les marchands  
de matériaux de construction

**HaTe®** HaTelit®, Fortrac®, Stablenka®, Comtrac®,  
Incomat®, NaBento®.

Le plus vaste programme pour fixer, protéger, séparer, drainer, filtrer et armer dans **les travaux de terrassement et de fondations, la construction de décharges d'ordures, d'ouvrages hydrauliques et de voies de circulation.** Pour des utilisations avantageuses et conformes à toutes les exigences.

© Marque déposée de Huesker Synthetic, Gescher/D (certifiée ISO 9001)



**CASELLA s.à.r.l.**  
TRAVAUX ACROBATIQUES

- toutes interventions dues aux catastrophes climatiques ou géologiques
  - forages ancrages
  - filets chutes de pierres
  - travaux de charpente et de ferblanterie
  - pose de filets anti-pigeons
  - assainissement du béton
- Pour tout renseignement complémentaire, contactez-nous!  
Dossier à disposition

1417 Essertines / Yverdon  
Tél et fax 024 / 435 16 43  
Natel 079 / 613 31 43

Entreprise agréée CNA/SUVA

GEP usic

GEP usic

**IAS**  
INGÉNIEURS ET ARCHITECTES SUISSES

Bulletin technique de la Suisse romande

**Ingénieurs et architectes suisses**, qui paraît 20 fois l'an, est l'unique revue technique pluridisciplinaire de niveau universitaire en Suisse romande.

Spécialistes des domaines de l'architecture, de l'ingénierie et des nouvelles technologies, les lecteurs de **IAS** font partie des décideurs dans nombre d'entreprises publiques et privées.

Basé sur un programme rédactionnel diversifié, le plan thématique de «**Ingénieurs et architectes suisses**» vous offre un cadre de choix pour mettre en valeur vos produits et vos prestations.

Quant à «**Schweizer Ingenieur und Architekt**», la revue sœur de IAS en Suisse alémanique, elle vous permet de toucher votre clientèle dans la langue de Goethe à un rythme hebdomadaire.

N'hésitez pas à demander le détail des plans thématiques avec les tarifs d'insertion.

**Planifiez sans délai!**  
Tél. 021 647 78 28

**SENGER**  
MEDIA SA

Senger Media SA

Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne,  
Tél. 021 647 78 28, Fax 021 647 02 80



«Le Savoir Verre»

**Gabella Verres S.à.r.l.**

Briques et pavés en verre  
Grandes marques, dont LA ROCHÈRE

ISO 9002

Installation tout verre de sécurité  
Nouvelles techniques du verre

Exposition 500 m<sup>2</sup> - 1312 Eclépens - Tél. 021/866 02 00 - Fax 021/866 02 08 - E-mail: email@gabellaverres.com

# HaTe®

HaTelit®  
Fortrac®  
Stabilenka®  
Comtrac®  
Incomat®  
NaBento®

Evidemment du 1<sup>er</sup> en géosynthétiques:

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich  
Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26



**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent !**

**Des décors sablés, des films solaires ou des stores intérieurs**

## GLASLOOK

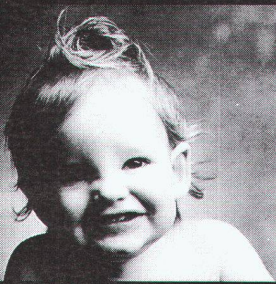
*L'esthétique du verre*

**Nouveau store en exclusivité chez Glaslook !**

**Le Rollfilm renvoie 85 % d'énergie solaire**

Documentation au (026) 653 20 18 ou (079) 242 57 05 - Fax (026) 653 20 18

**Il en a besoin. Il en donne.**



**Donnez de votre sang.  
Sauvez des vies.**

*Nouvelle technologie!*

**LE BOIS RETIFIE**  
Thermisch behandeltes Holz

**A B R**

CH 1348 Le Brassus  
Tél. 021/845 58 71  
Fax 021/845 61 77

# DES PRESTATIONS BETON

LAUSANNE  
GRANGES-PACCOT  
NEUCHÂTEL  
SION

ENGINEERING ET CONSEILS  
PROTECTION DES OUVRAGES  
ASSAINISSEMENT DE BÉTON  
INJECTIONS ET ÉTANCHEMENTS  
ELIMINATIONS

**BETOSAN**  
LA FORCE DE L'EXPIÉRIENCE

BETOSAN SA  
Rue du Grand-Pré 8 1007 Lausanne  
Tél. 021 626 04 12  
Fax 021 626 04 26

www.betosan.ch

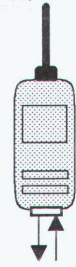
**TRANSMISSION RS232 PAR RADIO**

**Applications:**

- ♦ partout où un câble n'est pas pratique
- ♦ télécommande, télémessure, affichages
- ♦ transmission d'alarmes
- ♦ transmission de signaux de contrôle
- ♦ systèmes GPS

**Caractéristiques:**

- ♦ radio synthétisée
- ♦ point-à-point ou multi-point
- ♦ 16 canaux, adressable
- ♦ RS232, 9600 baud, compatible PC
- ♦ portée 5-10 km, plus avec antennes adaptées



RS232



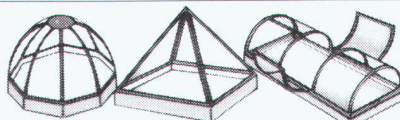
RS232

**LINK COMPUTER SERVICES SA**  
Beaumont 9C, 1700 Fribourg  
E-Mail: Link@com.mcnet.ch

tél. 026 / 424 70 70  
fax. 026 / 424 70 56

## FASTO TECHNIQUE SA

RUE DU CENTRE 16 - 1023 CRISSIER  
Tél. 021.634 45 46  
FAX 021. 634 85 46



**Coupoles - Exutoires - Voûtes cintrées  
Pyramides - Thermoformage  
Dômes de remplacement**

**Fixations pour façades  
et toitures - Tôles profilées  
Panneaux isolants**



## Concours de prestations globales en deux étapes Changement d'affectation du complexe de la Schanzeneckstrasse, installation de l'ensemble de l'intendance des impôts Procédure de présélection



### Projet

L'intendance des impôts du canton de Berne sera réorganisée dans le cadre du passage à la taxation annuelle coïncidente. Les différentes sections totalisant 470 emplois doivent être regroupées sur un site unique. Il est prévu de changer l'affectation du complexe de la Schanzeneckstrasse 1, Berne (l'actuelle maternité) disposant d'une surface de plancher de 17 500 m<sup>2</sup> environ.

Le Grand Conseil a approuvé la proposition correspondante pour le crédit de planification et d'exécution de 56,4 millions de francs. L'approbation définitive du crédit après écoulement du délai référendaire est réservée (fin avril 1999).

### Procédure

Il s'agit d'un concours de prestations globales anonyme, en deux étapes, sur le modèle du règlement SIA 142, édition 1998, assorti d'une procédure préalable de présélection. Huit équipes s'affronteront, au cours de la première étape du concours dans le cadre de la procédure de présélection et trois au cours de la seconde. La langue du concours est l'allemand.

L'organisation d'un concours de prestations globales a pour but de faire en sorte que le savoir et les objectifs des planificateurs bénéficient le plus tôt possible de l'expérience et des idées des exécutants. Cette collaboration peut justement s'avérer fructueuse dans le cas d'un projet de transformation. La maîtrise d'ouvrage est consciente du fait que la collaboration souhaitée est exigeante, qu'elle demande une identification particulière avec la tâche, une capacité de travail en équipe dans les groupes de planification et d'exécution.

Dans la première étape du concours de prestations globales, un montant fixe de 35 000 francs TVA comprise est prévu pour chaque projet. Dans la seconde, chaque projet fera l'objet d'un dédommagement de 350 000 francs TVA comprise. La participation à la procédure de présélection ne donne pas droit à un dédommagement.

### Objectifs du concours

La maîtrise d'ouvrage aimerait qu'on lui propose des solutions de haut niveau sur le plan de l'esthétique, de l'exploitation et de la technique tout en respectant les conditions-cadres économiques et celles qui touchent aux délais. La substance existante, en partie sous protection du Service des monuments historiques, sera largement réutilisée et complétée par des interventions concentrées. Toute la procédure est fortement marquée par le souci d'épargner les deniers publics et la fixation d'une qualité d'utilisation de longue durée. A cet effet, il faudra, dans une première étape, concevoir un projet compte tenu d'une enveloppe financière définie et, dans une seconde, mettre au point les bases d'exécutions compatibles avec le contrat d'entreprise, accompagnées d'une offre de prestations globales qui a valeur d'engagement.

### Procédure de présélection

Peuvent participer à la procédure de présélection toutes les équipes de planification et d'exécution de la Suisse et de l'Espace économique européen capables de proposer une contribution au concours susmentionné et de superviser, après adjudication, un projet clé en mains jusqu'à la réception par le maître d'ouvrage. Sont particulièrement bienvenues les équipes qui, de par leur composition, peuvent faire jouer les synergies voulues entre planificateurs et exécutants.

### Critères d'aptitude et d'adjudication

Les équipes intéressées seront, dans le cadre de la procédure de présélection, évaluées sur les critères d'aptitude suivants :

- critères généraux (capacité, déclaration spontanée, preuve de l'apport d'une garantie de cautionnement ultérieure);
- critères spécifiques (références sur la planification et l'exécution, organisation du projet, gestion de la qualité en fonction du projet).

Les projets de concours seront évalués selon les critères d'adjudication suivants :

Première étape :

- Qualités du projet (conception architecturale, exploitation, construction, coûts).

Seconde étape :

- Respect du budget et des délais, garantie de cautionnement.
- Qualités du projet (conception architecturale, exploitation, construction).
- Prix.
- Gestion de la qualité en fonction du projet.

### Délais

On peut se procurer, sans engagement, par écrit et sans formes particulières, les documents de candidature contenant les exigences requises pour l'équipe de candidats et un descriptif de la tâche en joignant à la lettre de demande qui doit parvenir **au plus tard le 19 mars 1999** à l'adresse sous-mentionnée une enveloppe-réponse affranchie de format C4 (pas de fax). L'envoi des documents de candidature se fera le 26 mars 1999. Le dépôt formel des candidatures doit se faire d'ici au 29 mai 1999, le cachet de la poste faisant foi. La mise au concours de la première étape se fera d'octobre 1999 à février 2000 et de la seconde de mai à octobre 2000.

### Adresse de dépôt (envoi des dossiers)

Office des bâtiments, Procédure de présélection pour la projet Schanzeneckstrasse 1, Reiterstrasse 11, 3011 Berne.

Berne, 22 février 1999/Rc

Urs Hettich, architecte cantonal



ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

L'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne  
met au concours un poste de

## professeur(e)

(assistant(e), extraordinaire ou ordinaire)

### en matériaux de construction au Département des matériaux

Le poste exige une formation supérieure en science et génie des matériaux, en génie civil ou en chimie, et une expérience industrielle ou académique de très haut niveau, assortie de contributions marquantes à la recherche sur des matériaux de construction tels que ciment, béton, bois, matériaux routiers, etc. Il exige aussi une personnalité et un rayonnement scientifique affirmés ainsi que du talent pour l'enseignement et la capacité de guider étudiants et jeunes chercheurs. Le (la) titulaire du poste dirigera le Laboratoire de Matériaux de Construction. A ce titre il (elle) coordonnera et dirigera un programme de recherche du plus haut niveau, à forte visibilité internationale et en interaction avec l'industrie.

Délai d'inscription: 17 mai 1999. Entrée en fonctions: à convenir. Les personnes intéressées voudront bien demander, par écrit, le dossier auprès de la **Présidence de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, CE-Ecublens, CH-1015 Lausanne, Suisse** ou par **téléfax au N° +41 21 693 7084**. Des informations supplémentaires peuvent être obtenues sur le web: <http://www.epfl.ch>, <http://dmxwww.epfl.ch/>, <http://admwww.epfl.ch/pres/profs.html> ou <http://research.epfl.ch/>

**BSP** Bund Schweizer Planerinnen und Planer  
**FUS** Fédération des urbanistes suisses  
**FUS** Federazione degli urbanisti svizzeri  
Postfach 5653, 3001 Bern, Tel. 031 380 76 66  
Fax 031 380 76 67, E-mail [info@bsp-fus.ch](mailto:info@bsp-fus.ch)

Wir suchen auf 1. September 1999 oder nach Vereinbarung eine initiative und kontaktfreudige Persönlichkeit mit guten Kenntnissen in der Raumplanung als

### Geschäftsführerin oder Geschäftsführer

Teilpensum ca. 40%

#### Folgende Aufgaben erwarten Sie:

- Unterstützung des Vorstandes in allen fachbezogenen Geschäften
- Information nach aussen und innen (Tagungen, Medienkontakte usw.)
- Kontaktpflege zur Politik und Wirtschaft
- Zusammenarbeit mit verwandten Fachverbänden
- Mitarbeit in der Redaktion der Zeitschrift collage

#### Anforderungen

- gute Fachkenntnisse
- Erfahrung im Umgang mit Medien
- sprachgewandt (mind. deutsch und französisch)
- gute EDV-Kenntnisse

Arbeitsort in der Schweiz, ca. 1 Tag pro Woche in Bern

Rückfragen an Fritz Thormann, Geschäftsführer  
Tel. 031 380 76 65, Mo, Di, Mi jeweils von 09 – 12 Uhr  
Do und Fr von 15 – 18 Uhr

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung bis 15. April 1999 an  
BSP, Postfach 5653, 3001 Bern



ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

### Section Génie rural, Environnement et Mensuration

Les nouveaux ingénieurs du génie rural  
de la volée 1999 vous invitent à une

## Exposition des travaux de diplôme

qui se tiendra le

**jeudi 25 mars 1999  
de 16 h à 20 h**

au 3<sup>e</sup> étage du bâtiment de Génie rural.

Renseignements: Secrétariat du DGR  
EPFL – Ecublens, 1015 Lausanne  
Tél. (021) 693 27 71 (27 17)  
Fax (021) 693 57 30  
<http://dgrwww.epfl.ch>  
E-mail: [secretariat-dgr@epfl.ch](mailto:secretariat-dgr@epfl.ch)



ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

### Le Département de Génie Civil

vous invite à

## l'exposition

des

## travaux de diplôme 1999

les

**jeudi 25 et vendredi 26 mars 1999  
de 9 h à 19 h**

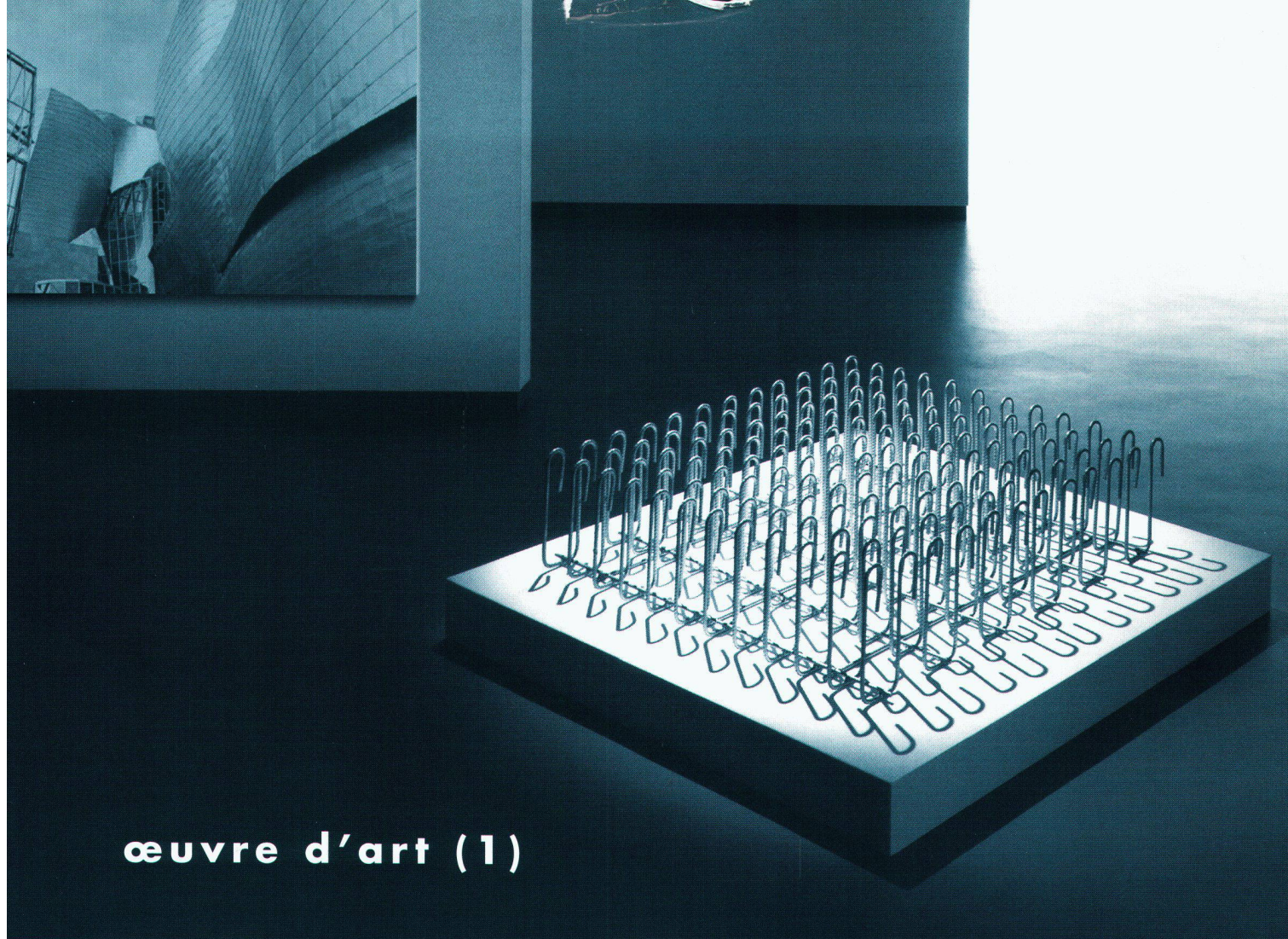
Polydôme, EPFL, 1015 Lausanne

Les diplômants se feront un plaisir de vous accueillir

Renseignements:  
Secrétariat du DGC  
Tél. (021) 693 28 05 (28 02)  
Fax (021) 693 63 50  
<http://dgcwww.epfl.ch>  
E-mail: [barbara.svancar@epfl.ch](mailto:barbara.svancar@epfl.ch)







## œuvre d'art (1)

Selon la conception actuelle de l'art de bâtir, les paniers d'étriers DURA passent pour inégalés lorsque la vérification de la sécurité au poinçonnement selon norme SIA est exigée dans les zones à haute concentration des forces des dalles plates. En tant que partie du système de reprise des efforts de cisaillement DURA, ils permettent – au besoin en combinaison avec des champignons en acier DURA – de renoncer à de fortes épaisseurs des dalles ou aux renforcements des têtes de piliers en béton, tous deux fort coûteux. Comme le savent tous ceux qui sont versés dans l'art de l'ingénieur, la réalisation brevetée de Aschwanden est parfaitement adaptée aux piliers en béton armé et piliers mixtes acier-béton armé préfabriqués ORSO, ce qui permet un dimensionnement absolument uniforme de l'ensemble du système statique des piliers et raccord aux dalles. Demander la documentation technique détaillée n'est par contre pas un art – il suffit de nous appeler.

jahre · ans · years

**Aschwanden**